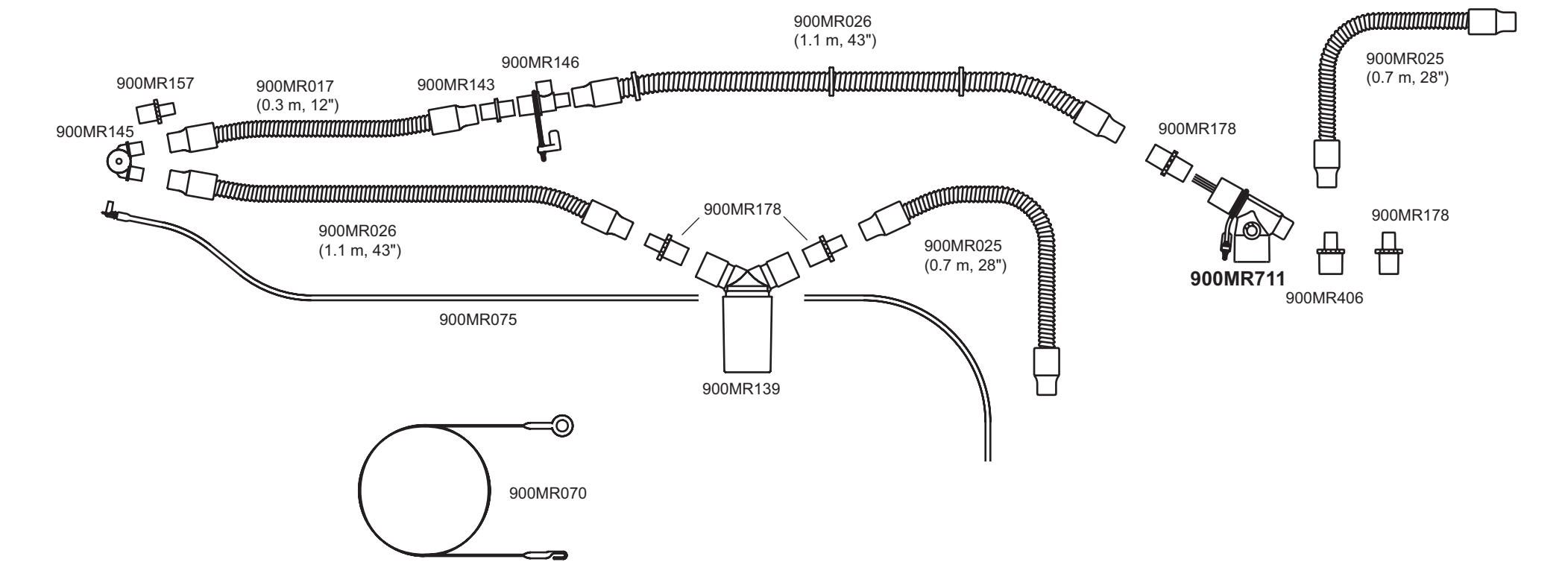
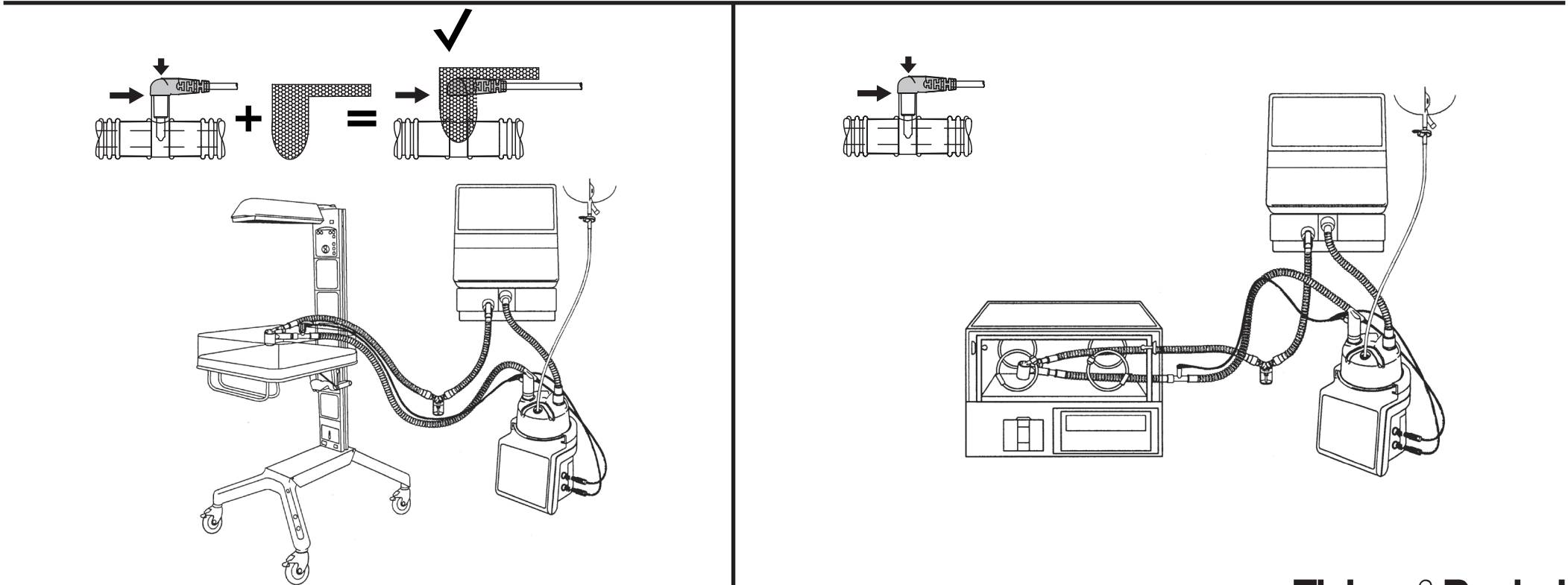
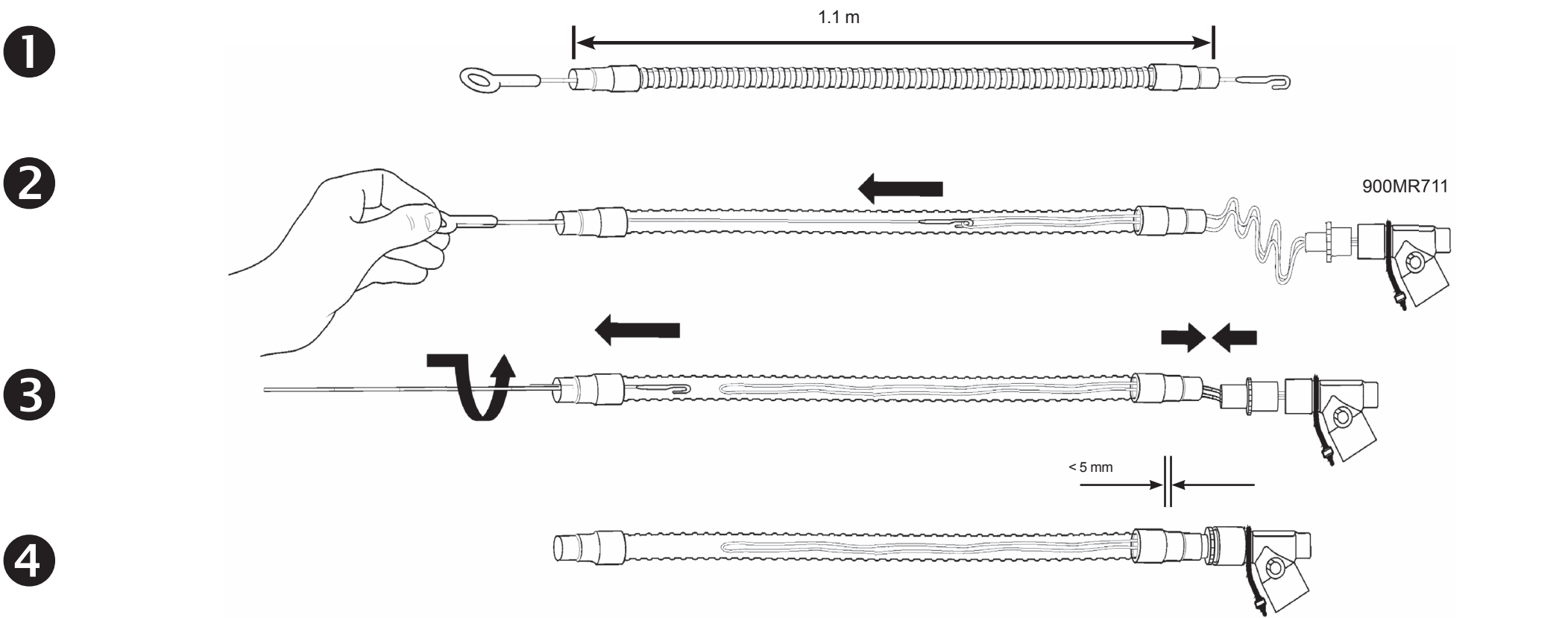


900MR782 (>4 L/min)



900MR711



CE 0123 Rx only

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com
Australia (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554
Brazil Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 **China** 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号
电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Finland** Tel: +358 (0)405 406618 Fax: +46 (0)8 36 6310 **France** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **Germany** Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **India** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044
Irish Republic Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Russia** Tel and Fax: +7 495 782 21 50
Spain Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK**   Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

English	French	German	Dutch	Spanish	Italian
Technical Specifications Interface connections ISO 5356-1 Conical connectors Compliance 0,36 mL/cmH ₂ O Compressible volume 0,413 L Resistance to flow @ 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Recommended Flow Range ≥4 to ≤30 L/min Circuit length 1,1 m Maximum Flow 30 L/min Minimum Flow 4 L/min Compatible with 700 series and MR850 humidifiers. 900MR711 heating module is compatible with 900MR026 1.1 m tubing. Use 900MR017 unheated extension tubing when using incubators for best circuit performance. Use Probe cover when using radiant infant warmers for best circuit performance. Approved disinfection methods: 1. Autoclave 132 °C (270 °F) @ 220 kPa (32 psi) for 4 minutes 2. Autoclave 121 °C (250 °F) @ 96 kPa (14,1 psi) for 30 minutes 3. Ethylene oxide: 55 °C (131 °F) Attention • Avoid prolonged contact with patient's skin. • Do not use the humidifier without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off. • Use only with Fisher & Paykel Healthcare approved tubing, heater wires, humidifiers, chambers and accessories. • Discard heating wires after 50 cleaning cycles or two years after purchase date, which ever occurs first. • Check circuit tubing and watertraps and pressure monitoring lines regularly and drain condensate build up as required. • Do not touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C. • Set appropriate ventilator alarms. • To prevent cracking and premature failure, disassemble circuit components before disinfection. • Inspect circuit components for damage before reassembly. • Do not mix Fisher & Paykel Healthcare single use and reusable components. • Push temperature probes to the full depth into the probe ports. Warning • Do not cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linen. • 900MR711 heater wire is for use with 900MR782 circuit kit. • Inspect heater wire before re-assembly, do not use if the heater wire is damaged. • Temperature probes must be located per set up diagram for correct operation. • Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient. • Clean all circuit components before use and after each patient use using approved disinfection methods only. • When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient. • California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65	Caractéristiques techniques Raccords d'interface raccords coniques ISO 5356-1 Conformité 0,36 mL/cmH ₂ O Volume compressible 0,413 L Résistance au débit à 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Plage de débit recommandée ≥4 à ≤30 L/min Longueur du circuit 1,1 m Débit maximum 30 L/min Débit minimum 4 L/min Compatible avec les humidificateurs série 700 et MR850. Le fil chauffant 900MR711 est compatible avec le tuyau 900MR026 d'une longueur de 1,1 m. Utiliser une rallonge de tuyau 900MR017 non chauffée pour une meilleure performance de circuit lorsque l'on utilise un incubateur. Utiliser le capuchon de sonde pour une meilleure performance du circuit lorsque l'on utilise une table à infrarouges pour réchauffer le nourrisson. Méthodes de désinfection agréées : 1. Autoclave 132 °C (270 °F) à 220 kPa (32 psi) durant 4 minutes 2. Autoclave 121 °C (250 °F) à 96 kPa (14,1 psi) durant 30 minutes 3. Oxyde d'éthylène : 55 °C (131 °F) Attention • Éviter le contact prolongé avec la peau du patient. • Ne pas utiliser l'humidificateur sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, éteindre l'humidificateur. • N'utiliser qu'avec les tuyaux, fils chauffants, humidificateurs, chambres et accessoires agréés par Fisher & Paykel Healthcare. • Jeter les fils chauffants après 50 cycles de nettoyage ou deux ans après la date d'achat, la première des deux options prévalant. • Vérifier régulièrement les tuyaux du circuit, les pièges à eau et les lignes de surveillance de pression et vider la condensation accumulée selon les besoins. • Ne pas toucher à la plaque chauffante ni à la base de la chambre. La température de ces surfaces peut excéder 85 °C. • Régler les alarmes du respirateur de la manière appropriée. • Pour prévenir les fissures et une panne prématurée, démonter les éléments du circuit avant désinfection. • Inspecter les éléments du circuit à la recherche d'un endommagement éventuel avant de les remonter. • Ne pas mélanger les éléments Fisher & Paykel Healthcare à usage unique et réutilisables. • Enfoncer les sondes de température complètement dans les orifices qui leur sont destinés. Avertissement • Ne pas couvrir le circuit avec des couvertures, des serviettes ou des draps, par exemple. • Le fil chauffant 900MR711 est destiné à être utilisé avec le kit de circuit 900MR782. • Inspecter le fil chauffant avant de le remonter et ne pas l'utiliser s'il est endommagé. • Pour un fonctionnement optimal, placer les sondes de température comme indiqué sur le schéma d'installation. • Effectuer un test de pression et de fuite du système de ventilation et vérifier les occlusions éventuelles avant de l'installer sur le patient. • Nettoyer tous les éléments du circuit avant utilisation et après chaque patient, en n'utilisant que les méthodes de désinfection agréées. • Lors de l'installation d'un humidificateur à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur est toujours positionné plus bas que le patient.	Technische Daten Interface-Anschlüsse ISO 5356-1 Konische Konnektoren Compliance 0,36 mL/cmH ₂ O Komprimierbares Volumen 0,413 L Flow-Widerstand @ 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Empfohlener Flow-Bereich ≥4 – ≤30 L/min Länge des Schlauchsystems 1,1 m Maximaler Flow 30 L/min Minimaler Flow 4 L/min Mit den Befeuchter-Serien 700 und MR850 kompatibel. Das Heizmodul 900MR711 ist mit dem 1,1-m-Schlauch 900MR026 kompatibel. Zur besten Leistung des Schlauchsystems benutzen Sie den ungeheizten Verlängerungsschlauch 900MR017, wenn Sie Inkubatoren verwenden. Zur besten Leistung benutzen Sie Sondenabdeckungen, wenn Sie Wärmestrahler für Säuglinge verwenden. Zugelassene Desinfektionsmethoden: 1. Autoklavieren 132 °C (270 °F) @ 220 kPa (32 psi) 4 Minuten 2. Autoklavieren 121 °C (250 °F) @ 96 kPa (14,1 psi) 30 Minuten 3. Ethylenoxid: 55 °C (131 °F) Achtung • Vermeiden Sie längeren Kontakt mit der Haut des Patienten. • Verwenden Sie den Befeuchter nicht ohne Gasflow. Bei Unterbrechung des Gasflow den Befeuchter ausschalten. • Nur zur Verwendung mit von Fisher & Paykel Healthcare zugelassenen Schläuchen, Heizdrähten, Atemluftbefeuchtern, Kammern und Zubehörteilen. • Entsorgen Sie die Heizdrähte nach 50 Reinigungszyklen bzw. zwei Jahre nach Kaufdatum, je nachdem, welches eher eintritt. • Überprüfen Sie das Schlauchsystem, die Wasserfallen und Drucküberwachungsleitungen regelmäßig und leeren Sie ggf. gebildetes Kondensat aus. • Berühren Sie nicht die Heizplatte oder die Kammerbasis. Die Flächen können über 85 °C heiß werden. • Stellen Sie passende Alarmgrenzen für das Beatmungsgerät ein. • Zur Vermeidung von Rissbildung und vorzeitigem Ausfall nehmen Sie das Schlauchsystem-Komponenten vor der Desinfektion auseinander. • Kontrollieren Sie die Schlauchsystem-Komponenten vor dem erneuten Zusammenbau auf Schäden. • Kombinieren Sie nicht Komponenten für Einmal-Komponenten für Mehrfachgebrauch von Fisher & Paykel Healthcare. • Schieben Sie die Temperatursonden in voller Länge in die Sondenanschlüsse. Warnhinweis • Bedecken Sie nicht das Schlauchsystem mit Gegenständen, wie Decken, Handtüchern oder Bettüchern. • Der Heizdraht 900MR711 ist für die Verwendung mit dem Schlauchsystem-Set 900MR782 vorgesehen. • Kontrollieren Sie den Heizdraht vor dem erneuten Zusammenbau und verwenden Sie ihn nicht bei Beschädigung. • Für eine reibungslose Funktion müssen die Temperatursonden gemäß der Schemazeichnung angebracht werden. • Führen Sie einen Druck- und Leckage-Test am Atemsystem durch und prüfen Sie auf Verlegung vor Anschluss an den Patienten. • Reinigen Sie alle Schlauchsystem-Komponenten vor der Verwendung, und wenden Sie nach jedem Patienten nur die zugelassenen Desinfektionsmethoden an. • Wenn ein Atemluftbefeuchter neben einem Patienten aufgebaut wird, sorgen Sie dafür, dass der Befeuchter immer tiefer als der Patient positioniert wird.	Technische specificaties Interface-aansluitingen ISO 5356-1 conische connector Compliance 0,36 mL/cmH ₂ O Samendrukbaar volume 0,413 L Flowweerstand @ 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Aanbevolen flowbereik ≥4 tot ≤30 L/min Circuitlengte 1,1 m Maximumflow 30 L/min Minimumflow 4 L/min Compatibel met 700 serie en MR850 bevochtigers. De 900MR711 verwarmingsmodule is compatibel met de 900MR026 1,1 m slang. Gebruik voor de beste circuitprestaties de 900MR017 niet-verwarmede verlengslang bij het gebruik van couveuses. Gebruik voor de beste circuitprestaties de sensorbescherming bij toepassing van baby-straalverwarmers. Goedgekeurde methoden voor desinfectie: 1. Autoclaaf 132 °C @ 220 kPa (32 psi) gedurende 4 minuten 2. Autoclaaf 121 °C @ 96 kPa (14,1 psi) gedurende 30 minuten 3. Ethyleenoxide: 55 °C Let op • Voorkom langdurig contact met de huid van de patiënt. • Gebruik de bevochtiger niet zonder gasflow. Zet de bevochtiger uit als de gasflow wordt onderbroken. • Alleen gebruiken met door Fisher & Paykel Healthcare goedgekeurde slangen, verwarmingsdraden, bevochtigers, kamers en accessoires. • Werp verwarmingsdraden weg na 50 reinigingscycli of twee jaar na de aankoopdatum, naargelang welke situatie zich als eerste voordoet. • Controleer regelmatig de circuitleidingen, wateropvangsers en lijnen voor drukcontrole en voer verzamelde condensatie af indien nodig. • Raak de verwarmingsplaat of kamerbodem NIET aan. De oppervlakken kunnen warmer worden dan 85 °C. • Stel de juiste alamen van het beademingscircuit in. • Om scheuren en voortijdige defecten te vermijden, moet u de circuitcomponenten vóór desinfectie demontoren. • Inspecteer de circuitcomponenten op schade voordat u het apparaat weer in elkaar zet. • Gebruik Fisher & Paykel Healthcare componenten voor eenmalig gebruik en herbruikbare componenten niet door elkaar. • Druk temperatuursensoren zo ver mogelijk in de sensorenpelingen. Waarschuwing • Bedek het circuit niet met materialen zoals dekens, handdoeken of beddengoed. • Verwarmingsdraad 900MR711 is bedoeld voor gebruik met circuitkit 900MR782. • Inspecteer de verwarmingsdraad voordat u het apparaat weer in elkaar zet; gebruik de verwarmingsdraad niet als deze beschadigd is. • Temperatuursensoren moeten volgens het insteldiagram worden geplaatst voor een juiste werking. • Voer een druk- en lekkagetest uit bij het beademingssysteem en controleer op afsluitingen alvorens het aan te sluiten op een patiënt. • Reinig alle circuitcomponenten voor gebruik en na het gebruik bij elke patiënt en uitsluitend volgens goedgekeurde desinfectiemethoden. • Als u een bevochtiger naast een patiënt bevestigt, dient de bevochtiger altijd lager dan de patiënt te worden geplaatst.	Especificaciones técnicas Conexiones de interfaz Conectores cónicos ISO 5356-1 Cumplancia 0,36 mL/cmH ₂ O Volumen comprimible 0,413 L Resistencia al flujo a 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Rango de flujo recomendado de ≥4 a ≤30 L/min Longitud del circuito 1,1 m Flujo máximo 30 L/min Flujo mínimo 4 L/min Compatible con los humidificadores de la serie 700 y MR850. El módulo de calentamiento 900MR711 es compatible con el tubo 900MR026 de 1,1 m. Utilice el tubo de extensión sin calor 900MR017 en las incubadoras para que el funcionamiento del circuito sea óptimo. Utilice la cubierta de la sonda cuando use cunas térmicas radiantes para bebés para que el funcionamiento del circuito sea óptimo. Métodos de desinfección aprobados: 1. Autoclave 132 °C (270 °F) a 220 kPa (32 psi) durante 4 minutos 2. Autoclave 121 °C (250 °F) a 96 kPa (14,1 psi) durante 30 minutos 3. Óxido de etileno: 55 °C (131 °F) Atención • Evite el contacto prolongado con la piel del paciente. • No utilice el humidificador sin flujo de gas. Si el flujo de gas se interrumpe, desconecte el humidificador. • Utilice solo con tubos, cables calefactores, humidificadores, cámaras y accesorios aprobados por Fisher & Paykel Healthcare. • Deseche los cables calefactores después de 50 ciclos de limpieza o transcurridos dos años desde la fecha de compra, lo que ocurra con anterioridad. • Compruebe los tubos del circuito, las trampas de agua y las líneas de monitorización de la presión de forma regular y drene la acumulación de condensaciones cuando sea necesario. • No toque la placa del calefactor o la base de la cámara. Las superficies pueden superar los 85 °C. • Configure las alarmas del ventilador apropiadas. • Para evitar la creación de grietas y los fallos prematuros, desmonte los componentes del circuito antes de proceder a la desinfección. • Inspeccione si existen daños en los componentes del circuito antes de volver a montarlo. • No mezcle los componentes de un solo uso y los componentes reutilizables de Fisher & Paykel Healthcare. • Empuje las sondas de temperatura hasta el final de los puertos de las sondas. Advertencia • No cubra el circuito con elementos como mantas, toallas o ropa de cama. • El cable calefactor 900MR711 ha sido diseñado para su uso con el kit del circuito 900MR782. • Inspeccione el cable calefactor antes de volver a montarlo, no lo use si está dañado. • Las sondas de temperatura deben estar colocadas según se establece en el diagrama de configuración para que funcionen correctamente. • Realice una prueba de presión y fugas en el sistema respiratorio y compruebe si existen obstrucciones antes de conectarlo a un paciente. • Limpie todos los componentes del circuito antes y después de su utilización con cada paciente usando únicamente los métodos de desinfección aprobados. • Al montar un humidificador junto a un paciente, asegúrese de que el humidificador siempre esté colocado por debajo del paciente.	Specifiche tecniche Collegamenti interfaccia Connettori conici ISO 5356-1 Conformance 0,36 mL/cmH ₂ O Volume comprimibile 0,413 L Resistenza al flusso a 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Intervallo di flusso consigliato da ≥4 a ≤30 L/min Lunghezza circuito 1,1 m Flusso massimo 30 L/min Flusso minimo 4 L/min Compatibile con gli umidificatori serie 700 e MR850. Il modulo di riscaldamento 900MR711 è compatibile con il tubo 900MR026 da 1,1 m. Quando si utilizzano incubatrici, usare il tubo di prolunga non riscaldato 900MR017 per ottenere le migliori prestazioni dal circuito. Quando si utilizzano riscaldatori radianti per neonati, utilizzare la protezione per schermare la sonda per ottenere le migliori prestazioni dal circuito. Metodi di disinfezione approvati: 1. Autoclave a 132 °C a 220 kPa (32 psi) per 4 minuti 2. Autoclave 121 °C a 96 kPa (14,1 psi) per 30 minuti 3. Ossido di etilene: 55 °C Attenzione • Evitare il contatto prolungato con la pelle del paziente. • Non utilizzare l'umidificatore senza flusso di gas. In caso di interruzione del flusso di gas, disattivare l'umidificatore. • Utilizzare solo con tubi, cavi per riscaldatore, umidificatori, camere e accessori approvati da Fisher & Paykel Healthcare. • Gettare i cavi del riscaldatore dopo 50 cicli di pulizia o dopo due anni a partire dalla data di acquisto, qualunque delle due condizioni accada prima. • Controllare regolarmente i tubi del circuito, i raccoglicondensa e le linee di monitoraggio della pressione e drenare l'accumulo di condensa secondo necessità. • Non toccare la piastra del riscaldatore o la base della camera. Le superfici possono avere una temperatura superiore a 85 °C. • Impostare allarmi appropriati per il ventilatore. • Per prevenire incrinature e guasti prematuri, disassemblare i componenti del circuito prima della disinfezione. • Esaminare i componenti del circuito per individuare eventuali danni prima di procedere al riassettaggio. • Non utilizzare insieme componenti monouso e componenti riutilizzabili Fisher & Paykel Healthcare. • Spingere le sonde di temperatura fino alla massima profondità nelle porte delle sonde. Avvertenza • Non coprire il circuito con materiali quali coperte, asciugamani o lenzuoli. • Il filo del riscaldatore 900MR711 è destinato all'utilizzo con il kit del circuito 900MR782. • Esaminare il filo del riscaldatore prima del riassettaggio e non utilizzarlo se è danneggiato. • Le sonde di temperatura devono essere posizionate seguendo lo schema d'installazione per garantire il corretto funzionamento. • Prima di collegare il sistema di respirazione al paziente, eseguire un test della pressione e delle perdite sul sistema e verificare che non siano presenti occlusioni. • Pulire tutti i componenti del circuito prima dell'uso e dopo l'utilizzo su ciascun paziente, utilizzando solo i metodi di disinfezione approvati. • Se si monta un umidificatore a fianco di un adeguate, assicurarsi che l'umidificatore sia sempre posizionato più in basso rispetto al paziente.
Portuguese	Swedish	Danish	Norwegian	Finnish	Greek
Especificações Técnicas Conexões de interface Conectores cónicos ISO 5356-1 Cumplância 0,36 mL/cmH ₂ O Volume compressível 0,413 L Resistência ao fluxo a 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Variação de Fluxo Recomendada ≥4 a ≤30 L/min Comprimento do circuito 1,1 m Fluxo Máximo 30 L/min Fluxo Mínimo 4 L/min Compatível com umidificadores da série 700 e MR850. O módulo de aquecimento 900MR711 é compatível com circuitos 900MR026 de 1,1 m. Utilize a extensão não aquecida de circuito 900MR017 quando utilizar incubadoras para melhor desempenho do circuito. Utilize a Protetor Reflectivo no Sensor quando utilizar aquecedores radiantes infantis para melhor desempenho do circuito. Métodos de desinfecção aprovados: 1. Autoclave 132 °C (270 °F) a 220 kPa (32 psi) por 4 minutos 2. Autoclave 121 °C (250 °F) a 96 kPa (14,1 psi) por 30 minutos 3. Óxido de etileno: 55 °C (131 °F) Atenção • Evite o contato prolongado com a pele do paciente. • Não utilize o umidificador sem fluxo de gás. Se o fluxo de gás for interrompido, desligue o umidificador. • Utilize apenas circuitos, fios aquecidos, umidificadores, câmaras e acessórios aprovados pela Fisher & Paykel Healthcare. • Descarte os fios aquecidos após 50 ciclos de limpeza ou dois anos após a data de compra, o que ocorrer primeiro. • Verifique o circuito, o coletor de água e as linhas de monitoração de pressão regularmente, e drene a condensação acumulada, conforme necessário. • Não toque a placa de aquecimento ou a base da câmara. As superfícies podem exceder 85 °C. • Ajuste os alarmes apropriados do ventilador. • Para prevenir rachaduras ou falha prematura, desmonte os componentes do circuito antes da desinfecção. • Verifique se há danos nos componentes do circuito antes de remontar. • Não misture componentes reutilizáveis e de uso único da Fisher & Paykel Healthcare. • Insira os sensores de temperatura até a profundidade máxima nas entradas do sensor. Advertência • Não cubra o circuito com materiais como cobertores, toalhas ou lençóis. • O fio aquecido 900MR711 deve ser utilizado com o kit de circuito 900MR782. • Verifique o fio aquecido antes de remontar. Não utilize se o fio aquecido estiver danificado. • Os sensores de temperatura devem estar localizados conforme o diagrama de configuração para operação correta. • Realize um teste de vazamento e pressão no sistema respiratório e verifique se há occlusões antes de conectar a um paciente. • Limpe todos os componentes do circuito antes de utilizar e após o uso de cada paciente apenas com os métodos de desinfecção aprovados. • Quando montar um umidificador adjacente a um paciente, certifique-se que o umidificador esteja sempre posicionado em local mais baixo que o paciente.	Tekniska specifikationer Patientanslutningar ISO 5356-1 koniska anslutningar Drift 0,36 mL/cmH ₂ O Kompressibel volym 0,413 L Flödesmotstånd vid 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Rekommenderad flödesomfång ≥4 till ≤30 L/min Längd på slangset 1,1 m Maximalt flöde 30 L/min Minimalt flöde 4 L/min Kompatibel med 700-seriens och MR850-befuktare. 900MR711-uppvärmningsmodulen är kompatibel med 900MR026 1,1 m slangar. Använd 900MR017 icke-uppvärmd förlängningsslang för kuvbörd för bästa kretsprestanda. Använd probskydd när strålvärmare till spädbarn används för bästa kretsprestanda. Godkända desinfektionsmetoder: 1. Autoklav 132 °C (270 °F) vid 220 kPa (32 psi) i 4 minuter 2. Autoklav 121 °C (250 °F) vid 96 kPa (14,1 psi) i 30 minuter 3. Etylenoxid: 55 °C (131 °F) Observera: • Undvik långvarig kontakt med patientens hud. • Använd inte befuktaren utan gasflöde. Stäng av befuktaren om gasflödet avbryts. • Använd endast med slangsystem, värmekablar, befuktare, kamrare och tillbehör som godkänts av Fisher & Paykel Healthcare. • Kassera värmekablar efter 50 rengöringscykler eller två år efter inköpsdatum, beroende på vad som inträffar först. • Kontrollera kretsslanger, vattenavskiljare och tryckövervakningsledningar regelbundet och dränera ansamlat kondensat enligt behov. • Vidtör ej värmepattan eller kammarbasen. Yttertemperatur kan överstiga 85 °C. • Ställ in lämpliga ventilatorlarm. • Ta isär kretskomponenterna före desinfektion för att förhindra sprickbildning och för tidiga funktionfel. • Leta efter tecken på skador i kretskomponenterna före återmontering. • Använd inte engångskomponenter och återanvändbara komponenter från Fisher & Paykel Healthcare tillsammans. • För in temperaturprober helt och hållet i probportarna. Varning: • Täck inte kretsen med material såsom filter, handdukar eller sänglinnen. • 900MR711-värmekabeln är avsedd att användas med 900MR782-slangsetet. • Kontrollera värmekabeln före återmontering, använd ej om den är skadad. • Temperaturprober måste placeras enligt installationsdiagrammet för korrekt drift. • Utför ett tryck- och läckagetest på andningssystemet och leta efter eventuella blockeringar före anslutning till en patient. • Rengör alla kretskomponenter före användning och efter varje patientanvändning med endast godkända desinfektionsmetoder. • När en befuktare monteras bredvid en patient ska befuktaren alltid vara positionerad lägre än patienten.	Tekniske specifikationer Interfaceforbindelser ISO 5356-1 koniske konnektorer Komplians 0,36 mL/cmH ₂ O Komprimerbar volumen 0,413 L Modstand over for flow ved 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Anbefalt flowområde ≥4 til ≤30 L/min Kredsløbslængde 1,1 m Maximumflow 30 L/min Minimumflow 4 L/min Kompatibel med befugtere i 700-serien samt med MR850-befugtere. 900MR711-opvarmningsmodul er kompatibel med 900MR026-slangen på 1,1 m. Benyt 900MR017 uopvarmet forlængerslange ved brug af inkubatorer for best kretsytelse. Brug probdæksel ved brug af strålevärmere til spedbarn for best kretsytelse. Brug et probdæksel ved brug af strålevärmere til spedbarn for at opnå den bedste kredsløbsperformance. Godkendte desinfektionsmetoder: 1. Autoklaver ved 132 °C ved 220 kPa (32 psi) i 4 minutter 2. Autoklaver ved 121 °C ved 96 kPa (14,1 psi) i 30 minutter 3. Etylenoxid: 55 °C Bemærk • Undgå forlænget kontakt med patientens hud. • Befugteren må ikke benyttes uden luft-flow. Hvis luft-flowet afbrydes, skal befugteren slås fra. • Der må kun anvendes slanger, varmeledninger, befugtere, kamre og tilbehør, der er godkendt af Fisher & Paykel Healthcare. • Varmeledninger skal bortskaffes efter 50 rengøringscykler eller to år efter købsdatoen, alt efter hvad der kommer først. • Kredsløbsslanger, vandfælder og trykovervågningsslanger skal efteres regelmæssigt og kondens skal udtømmes efter behov. • Varmepladen eller kammerbunden må ikke berøres. Overfladens temperatur kan overskride 85 °C. • Indstil de relevante ventilatoralarmer. • For at forhindre revnedannelse og præmaturt svigt skal kredsløbskomponenterne adskilles inden desinfektion. • Efterse kredsløbskomponenterne for beskadigelse, inden de sættes sammen igen. • Undgå at blande Fisher & Paykel Healthcare komponenter til engangsbrug og til genbrug. • Skub temperaturproberne ind i probportene i deres fulde dybde. Advarsel • Kredsløbet må ikke tildækkes med materialer såsom tæpper, håndklæder eller sengetøj. • 900MR711-opvarmningsledningen kan anvendes sammen med 900MR782-kredsløbssættet. • Efterse opvarmningsledningen inden genmontering og undlad at anvende den, hvis den er beskadiget. • Temperaturproberne skal placeres i henhold til opsætningsdiagrammet for, at de kan fungere korrekt. • Udfer en tryk- og lækagetest på åndedrætssystemet og tjek for blokeringer, før systemet tilslutes til en patient. • Rengør alle kredsløbskomponenter inden brug og efter hver patientbrug, udelukkende ved brug af godkendte desinfektionsmetoder. • Når en befugter monteres ved siden af en patient, skal det sikres, at befugteren altid er placeret lavere end patienten.	Tekniske spesifikasjoner Grensesnittkoblinger ISO 5356-1 koniske koblinger Samsvær 0,36 mL/cmH ₂ O Kompressibelt volum 0,413 L Flowmotstand ved 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Anbefalt flowområde ≥4 til ≤30 L/min Kretslengde 1,1 m Maksimumflow 30 L/min Minimum flow 4 L/min Kompatibel med 700-serien og MR850-fuktere. Oppvarmningsmodulen 900MR711 er kompatibel med 900MR026 1,1 m slang. Bruk uoppvarmet 900MR017-forlengesslange ved bruk av inkubatorer for best kretsytelse. Bruk probdæksel ved bruk av strålevärmere til spedbarn for best kretsytelse. Godkjente desinfiseringsmetoder: 1. Autoklav 132 °C (270 °F) ved 220 kPa (32 psi) i 4 minutter 2. Autoklav 121 °C (250 °F) ved 96 kPa (14,1 psi) i 30 minutter 3. Etylenoksid: 55 °C (131 °F) Forsiktig • Unngå langvarig kontakt med pasientens hud. • Ikke bruk fukteren uten gassflow. Hvis gassflowen avbrytes, må fukteren slås av. • Brukes kun med godkjente slanger, varmetråder, fuktere, kamre og tilbehør fra Fisher & Paykel Healthcare. • Kast varmetråder etter 50 rengjøringer eller to år etter kjøpsdato. Det som kommer først, gjelder. • Kontroller med jevne mellomrom kretsslange, vannlås og trykkovervåkingsledninger og tøm ut kondensatet etter behov. • Ikke rør varmeplaten eller kammerbunnen. Overflatetemperaturen kan være over 85 °C. • Still inn hensiktsmessige ventilatoralarmer. • Hvis du vil hindre sprekkdannelse og for tidlig svikt, kan du ta fra hverandre kretskomponentene før desinfisering. • Se etter skader på komponentene før de settes sammen igjen. • Ikke bruk engangsprodukter fra Fisher & Paykel Healthcare sammen med komponenter som brukes flere ganger. • Skyv temperaturprobene helt inn i probportene. Advarsel • Ikke dekk til kretsen med materialer som tepper, håndklær eller sengetøy. • Varmetråden 900MR711 skal brukes med kretsettet 900MR782. • Kontroller varmetråden før tilbakemontering, den skal ikke brukes hvis varmetråden er skadet. • Temperaturproben skal lokaliseres for hvert oppsettingsdiagram for å fungere riktig. • Utfør en trykk- og lekkagestest på pustesystemet og se etter okklusjoner før du kobler til en pasient. • Rengjør alle kretskomponentene før bruk og etter hver pasient ved å bruke kun godkjente desinfiseringsmetoder. • Hvis du monterer en fukter ved siden av en pasient, må du påse at fukteren alltid er plassert lavere enn pasienten.	Tekniset tiedot Käyttöliittymän liitännät ISO 5356-1:n mukaiset kartiotiliittimet Komplianssi 0,36 mL/cmH ₂ O Tilavuus kokoon puristettuna 0,413 L Virtausvastus 12 ±1 L/min nopeudella ≤2,0 cmH ₂ O Suositeltu virtausalue ≥4 – ≤30 L/min Hengitysketuston pituus 1,1 m Maksimivirtaus 30 L/min Minimivirtaus 4 L/min Yhteensopivia 700-sarjan ja MR850-kostuttimien kanssa. 900MR711-lämmitysmoduuli on yhteensopiva 1,1 m mittaisen 900MR026-letkuston kanssa. Käytä inkubaattorien kanssa lämmittämättömällä 900MR017-jatkoletkua parhaan toimivuuden saavuttamiseksi. Käytä vastasyntyneen säteilylämmittimen kanssa anturin suojusta parhaan toimivuuden saavuttamiseksi. Hyväksytyt desinfiointimenetelmät: 1. Autoklaavi 132 °C 220 kPa:n paineella 4 minuutin ajan 2. Autoklaavi 121 °C 96 kPa:n paineella 30 minuutin ajan 3. Eteenioksidit: 55 °C Huomio • Vältä pitkäaikaista kosketusta potilaan ihoon. • Älä käytä kostutinta ilman kaasuvirtausta. Jos kaasuvirtaus keskeytyy, kytkte kostutin pois päältä. • Käytä vain Fisher & Paykel Healthcaren hyväksymää letkustoa, lämmitysvastuksia, kostuttimia, säiliöitä ja lisävarusteita. • Hävitä lämmitysvastukset 50 puhdistuskerran tai kahden vuoden kuluttua ostoväpästä, kumpi tahansa näistä saavutetaan ensin. • Tarkista letkusto, vedenerottimet ja paineennonitorointiletkut säännöllisesti ja poista kondensoitunut vesi tarvittaessa. • Älä koske lämmityslävyn tai vesisäiliön alustaan. Pintojen lämpötila voi olla yli 85 °C. • Aseta asianmukaiset hengityslaitteen hälytykset. • Murtumien ja ennenaikaisen toimintahäiriön estämiseksi pura letkusto osiin ennen desinfiointia. • Tarkasta letkuston osat vaurioiden varalta ennen kokoamista. • Älä sekoita Fisher & Paykel Healthcaren kertakäyttöisiä ja kestopäyttöisiä osia keskenään. • Työnä lämpötila-anturit täyteen syyvyteen anturiportteihin. Varoit • Älä peitä letkustoa peitteillä, pyyhkeillä, linavaatteilla tai muilla materiaaleilla. • 900MR711-lämmitysvastus on tarkoitettu käytettäväksi 900MR782-letkuston kanssa. • Tarkasta lämmitysvastus ennen sen kokoamista. Älä käytä, jos vastus on vaurioitunut. • Lämpötila-anturit on sijoitettava asetuskaavin mukaisesti, jotta ne toimivat oikein. • Suorita hengitysjärjestelmän paine- ja vuototestit ja tarkista mahdolliset tukkeumat ennen potilaaseen kytkemistä. • Puhdista kaikki letkuston osat ennen käyttöä ja joksainen potilaskäytön jälkeen asianmukaisilla desinfiointimenetelillä. • Kun kiinnität kostutinta potilaan viereen, varmista, että kostutin on aina alempana kuin potilas.	Τεχνικές προδιαγραφές Συνδέσεις διασυνδέσεων ISO 5356-1:ν mukaiset kartiotiliittimet Ενδοτικότητα 0,36 mL/cmH ₂ O Συμπιεσμός όγκος 0,413 L Αντίσταση στη ροή @ 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH ₂ O Συνιστούμε εύρος ροής ≥4 έως ≤30 L/min Μήκος κυκλώματος 1,1 m Μέγιστη ροή 30 L/min Ελάχιστη ροή 4 L/min Συμβατό με τους υγραντήρες σειράς 700 και MR850. Η θερμαντική μονάδα 900MR711 είναι συμβατή με το σωλήνωμα 1,1 m 900MR026. Χρησιμοποιείτε τη μη θερμαινόμενη σωλήνωμα επέκτασης 900MR017 όταν χρησιμοποιείτε θερμοκοιτίδες για βέλτιστη απόδοση του κυκλώματος. Χρησιμοποιείτε βρεφικές θερμοκοιτίδες ακτινοβολούμενης θερμότητας για βέλτιστη απόδοση του κυκλώματος. Εγκεκριμένες μέθοδοι απολύμανσης: 1. Αυτοκίστα 132 °C (270 °F) @ 220 kPa (32 psi) για 4 λεπτά 2. Αυτοκίστα 121 °C (250 °F) @ 96 kPa (14,1 psi) για 30 λεπτά 3. Αιθυλενοξείδιο: 55 °C (131 °F) Προσοχή • Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα του ασθενούς. • Μη χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα χωρίς ροή αερίου. Εάν η ροή αερίου διακοπεί, απενεργοποιήστε τον υγραντήρα. • Χρησιμοποιείτε το σύστημα μόνο με σωλήνωμα, θερμαντικά σώματα, υγραντήρες, θαλάμους και παρελκόμενα εγκεκριμένα από τη Fisher & Paykel Healthcare. • Απορρίψτε τα θερμαντικά σώματα μετά από 50 κύκλους καθαρισμού ή δύο έτη μετά την ημερομηνία αγοράς, όποιο από τα δύο είναι συντομότερα. • Ελέγχετε τη σωλήνωμα κυκλώματος και τις υδατοπομπές, καθώς και τις γραμμές παρακολούθησης πίεσης τακτικά και αποστραγγίζετε τους συσσωρευμένους υγραντισμένους ατμούς, όπως απαιτείται. • Μην αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα ή τη βάση του θαλάμου. Η θερμοκρασία των επιφανειών μπορεί να υπερβαίνει τους 85 °C. • Ρυθμίστε τους κατάλληλους συναγερμούς αναπνευστήρα. • Για να αποφεύγετε τις ρωγμές και την πρώιμη φθορά, αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα του κυκλώματος πριν την απολύμανση. • Επιθεωρείτε τα εξαρτήματα του κυκλώματος για ζημιές πριν την επανασυναρμολόγηση. • Μη συνδυάζετε εξαρτήματα μίος χρήσης και πολλαπλών χρήσεων της Fisher & Paykel Healthcare. • Πιέστε τους αισθητήρες θερμοκρασίας σε όλο το βάθος μέσα στις θύρες των αισθητήρων. Προειδοποίηση • Μην καλύπτετε το κύκλωμα με υλικά όπως κουβέρτες, πιεστές ή κλινοσκεπάσματα. • Το θερμαντικό σώμα 900MR711 προορίζεται για χρήση με το kit κυκλώματος 900MR782. • Επιθεωρείτε το θερμαντικό σώμα πριν την επανασυναρμολόγηση και μη χρησιμοποιείτε το σύστημα εάν το θερμαντικό σώμα είναι κατεστραμμένο. • Για σωστή λειτουργία, οι αισθητήρες θερμοκρασίας πρέπει να είναι τοποθετημένοι σύμφωνα με το διάγραμμα εγκατάστασης. • Διενεργήστε ένα τεστ πίεσης και διαρροής στο αναπνευστικό σύστημα και ελέγξτε για εμφυζέες προτού συνδέσετε το σύστημα σε ασθενή. • Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα πριν τη χρήση και μετά από κάθε χρήση σε ασθενή χρησιμοποιώντας εγκεκριμένες μεθόδους καθαρισμού μόνο. • Όταν τοποθετείτε έναν υγραντήρα παρακείμενα σε έναν ασθενή, διασφαλίστε ότι ο υγραντήρας είναι πάντοτε τοποθετημένος σε χαμηλότερο επίπεδο από τον ασθενή.

Polish pl Dane techniczne Podłączenia Złącza stożkowe ISO 5356-1 Podatność 0,36 mL/cmH₂O Objętość ściśnłwa 0,413 L Opór dla przepływu @ 12 ±1 L/min ≤2,0 cmH₂O Zalecany zakres przepływu ≥4 do ≤30 L/min Długość obwodu 1,1 m Maksymalny przepływ 30 L/min Minimalny przepływ 4 L/min Zgodny z nawilżaczami serii 700 i MR850. Moduł grzewczy 900MR711 jest kompatybilny z rurami 900MR026 o długości 1,1 m. W przypadku stosowania inkubatorów, dla optymalnego działania obwodu należy użyć nieogrzewanych rur przedłużających 900MR017. W przypadku stosowania ciepłarek promiennikowych dla niemowląt, dla optymalnego działania sondy należy użyć osłonki sondy. Zaakceptowane metody odkażania: 1. Autoklawowanie 132 °C (270 °F) @ 220 kPa (32 psi) przez 4 minuty 2. Autoklawowanie 121 °C (250 °F) @ 96 kPa (14,1 psi) przez 30 minut 3. Tlenek etylenu: 55 °C (131 °F) Uwaga • Unikać przedłużonego kontaktu ze skórą pacjenta. • Nawilżacza nie wolno stosować przy wyłączonym przepływie gazów. W razie przerwania przepływu gazu należy wyłączyć nawilżacz. • Stosować wyłącznie dopuszczone przez Fisher & Paykel Healthcare rury, spirale grzejne, nawilżacze, komory i akcesoria. • Spirale grzejne wyrzuca się po 50 cyklach czyszczenia lub dwóch latach od daty zakupu w zależności od tego, który moment nadejdzie wcześniej. • Rury obwodu oddechowego, skraplacze i linie monitorowania ciśnienia kontroluje się regularnie, w razie potrzeby wylewając skropliny. • Nie wolno dotykać płyty grzejnej ani podstawy komory. Temperatura ich powierzchni może przekraczać 85 °C. • Należy wprowadzić odpowiednie ustawienia alarmów wentylatora. • Aby zapobiec pękaniu i przedwczesnemu zużyciu, przed odkażaniem należy zdemontować obwód oddechowy. • Przed ponownym montażem należy sprawdzić, czy poszczególne elementy obwodu nie są uszkodzone. • Nie należy mieszać ze sobą elementów Fisher & Paykel Healthcare przeznaczonych do jednorazowego i wielorazowego użytku. • Sondy temperatury należy wcisnąć do oporu w porty sond. Ostrzeżenie • Obwodu nie wolno zakrywać materiałami takimi jak koce, ręczniki lub prześcieradła. • Spirala grzejna 900MR711 jest przeznaczona dla obwodu oddechowego 900MR782. • Spirale grzejną należy sprawdzić przed montażem; w razie uszkodzenia należy wyłączyć ją z eksploatacji. • Sondy temperatury dla właściwego działania wymagają, aby umieszczono je zgodnie ze schematem. • Przed podłączeniem obwodu oddechowego do pacjenta należy wykonać testy ciśnienia i nieszczelności oraz sprawdzić, czy obwód jest drożny. • Wszystkie elementy obwodu należy oczyścić przed użyciem i po każdym pacjencie z użyciem zaakceptowanych metod odkażania. • Montując nawilżacz w pobliżu pacjenta należy upewnić się, że nawilżacz znajduje się poniżej poziomu pacjenta.	Russian ru Технические характеристики изделия Соединители модуля Конические соединители ISO 5356-1 растяжимость 0,36 мл/смH₂O Сжимаемый объем 0,413 л Сопротивление потоку 12 ±1 л/мин ≤2,0 смH₂O Рекомендуемая подача потока ≥4 и ≤30 л/мин Длина контура 1,1 м Максимальный поток 30 л/мин Минимальный поток 4 л/мин Совместим с увлажнителями серий 700 и MR850. Нагревательный модуль 900MR711 совместим с патрубком 900MR026 длиной 1,1 м. Для наилучшей производительности контура совместно с инкубаторами следует пользоваться неподогреваемым удлинителем 900MR017. Наилучшая производительность контура с обогревателями для грудных детей достигается с помощью отражателя тепла датчика. Утвержденные методы дезинфекции: 1. Автоклав 132 °C (270 °F) под давлением 220 кПа (32 фунт/кв. дюйм), продолжительность 4 минуты 2. Автоклав 121 °C (250 °F) под давлением 96 кПа (14,1 фунт/кв. дюйм), продолжительность 30 минут 3. Этиленоксид: 55 °C (131 °F) Внимание • Избегать длительного воздействия на кожу. • Не пользоваться увлажнителем в отсутствие потока газа. При прерывании потока газа выключить увлажнитель. • Применять только утвержденные компанией Fisher & Paykel Healthcare патрубки, нагревательные провода, увлажнители, камеры и аксессуары. • Утилизировать проволочные нагревательные элементы после 50 циклов чистки или спустя два года после выпуска (в зависимости от того, что произойдет раньше). • Регулярно проверять контурные трубопроводы, водоуловители, патрубки контроля давления и производить при необходимости дренаж конденсата. • Не прикасаться к нагревательной пластине или корпусу камеры. Температура их поверхности может превышать 85 °C. • Задать уровень срабатывания аварийной вентиляции. • Во избежание растрескивания и преждевременного выхода из строя разбирать компоненты контура перед дезинфекцией. • Перед повторной сборкой проверить компоненты на отсутствие повреждений. • Не допускать смешивания компонентов Fisher & Paykel Healthcare однократного и многократного использования. • Вставлять датчики температуры в их гнезда на полную глубину. Предостережения • Не закрывать контур одеялами, полотенцами или постельным бельем. • Проволочный нагреватель 900MR711 предназначен для применения с комплектом контура 900MR782. • Осмотреть проволочный нагреватель до повторной сборки, запрещается пользоваться поврежденным нагревателем. • Надлежащая работа датчиков температуры обеспечивается их расположением по схеме. • Перед подключением к пациенту проверить давление и утечку дыхательной системы, а также убедиться в отсутствии закупоривания. • Очищать все компоненты контура перед каждым применением и после каждого пациента только утвержденными процедурами дезинфекции. • Обязательно располагать увлажнитель ниже пациента, если аппаратура находится в непосредственной близости от пациента.	Turkish tr Teknik Özellikler Arayüz bağlantıları ISO 5356-1 Konik konektörler Uygunluk 0,36 mL/cmH₂O Sıkıştırılabilir hacim 0,413 L 12 ±1 L/dk.'da akış direnci ≤2,0 cmH₂O Önerilen Akış Aralığı ≥4 ilâ ≤30 L/dk. Devre uzunluğu 1,1 m Maksimum Akış 30 L/dk. Minimum Akış 4 L/dk. 700 serisi ve MR850 nemlendiriciler ile uyumludur. 900MR711 ısıtma modülü, 900MR026 1,1 m hortum ile uyumludur. En iyi devre performansı için, kuvözleri kullanırken 900MR017 ısıtılmamış uzatma hortumu kullanın. En iyi devre performansı için, bebek radyant ısıtıcı kullanırken Prob kapağı kullanın Onaylanmış dezenfeksiyon yöntemleri: 1. 220 kPa (32 psi)'de 4 dakika boyunca 132 °C (270 °F) otoklavlama 2. 96 kPa (14,1 psi)'de 30 dakika boyunca 121 °C (250 °F) otoklavlama 3. Etilen oksit: 55 °C (131 °F) Dikkat • Hastanın cildiyle uzun süreli temastan kaçının. • Nemlendiriciyi gaz akışı olmadan kullanmayın. Gaz akışı kesilirse nemlendiriciyi kapatın. • Sadece Fisher & Paykel Healthcare onaylı hortum, ısıtıcı kablolar, nemlendiriciler, hazneler ve aksesuarlarla birlikte kullanın. • İstıtma kablolarını 50 temizlemeden sonra veya satın alındığı tarihten iki yıl sonra (ilk hangisi gerçekleşirse) kullanımdan çıkarın. • Devre hortumu ve su kapanları ile basınç izleme hatlarını düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yoğunlaşma birikimini tahliye edin. • İstıtma plakası veya hazne tabanına dokunmayın. Yüzeyler 85 °C'yi aşabilir. • Uygun vantilatör alarmlarını ayarlayın. • Çatlamayı ve zamansız arızaları önlemek için dezenfeksiyondan önce devre bileşenlerini sökün. • Yeniden montajdan önce devre bileşenlerini hasar açısından inceleyin. • Fisher & Paykel Healthcare tek kullanımlık bileşenler ile tekrar kullanılabilen bileşenleri karıştırmayın. • Sıcaklık problemlerini prob yuvalarının sonuna kadar itin. Uyarı • Devreyi battaniye, havlu veya yatak çarşafı gibi malzemelerle örtmeyin. • 900MR711 ısıtıcı kablo, 900MR782 devre kiti ile kullanılm içindir. • Isıtıcı kabloyu yeniden montajdan önce kontrol edin ve hasarlıysa kullanmayın. • Düzgün çalışma için, sıcaklık problemleri kurulum şemasına göre yerleştirilmelidir. • Solunum sistemi üzerinde basınç ve sızıntı testi uygulayın ve hastaya bağlamadan önce tıkanmaları kontrol edin. • Tüm devre bileşenlerini her hastanın kullanımından önce ve sonra, sadece onaylanmış dezenfeksiyon yöntemlerini kullanarak temizleyin. • Hastanın yakınına bir nemlendirici monte ederken nemlendiricinin daima hastadan daha aşağıda bir konumda durmasını sağlayın.	Korean ko 기술 사양 인터페이스 연결 ISO 5356-1 원뿔형 커넥터 점층 라이언스 0,36 mL/cmH₂O 압축 가능 부피 0,413 L 12 ±1 L/min에서 흐름에 대한 저항 ≤2.0 cmH₂O 권장 유량 범위 ≥4 ~ ≤30 L/min 회로 길이 1,1 m 최대 유량 30 L/min 최소 유량 4 L/min 700 시리즈 및 MR850 가습기와 호환 가능. 900MR711 가열 모듈은 900MR026 1.1 m 튜브와 호환됩니다. 최상의 회로 성능을 위해 인큐베이터를 사용할 때는 900MR017 미가열 연장 튜브를 사용하십시오. 최상의 회로 성능을 위해 유아가온장치를 사용할 때는 프로브 덮개를 사용하십시오. 승인된 살균 방법: 1. 가압증기멸균기(autoclave)로 132 °C (270 °F), 220 kPa (32 psi)에서 4분간 2. 가압증기멸균기(autoclave)로 121 °C (250 °F), 96 kPa (14.1 psi)에서 30분간 3. 에틸렌 산화물: 55 °C (131 °F) 주의 • 환자의 피부와 장기적인 접촉을 피하십시오. • 가스 흐름 없이 가습기를 사용하지 마십시오. 가스 흐름이 중단되면 가습기를 끄십시오. • Fisher & Paykel Healthcare가 승인한 튜브, 열선, 가습기, 챔버, 부속품만 사용하십시오. • 열선은 구입일로부터 2년이 지나면 폐기하십시오. 2년 이내라도 50회 세척한 후에는 폐기하십시오. • 회로 튜브와 워터트랩 및 압력 측정 선을 정기적으로 점검하고 필요한 경우 축적된 응축액을 배내십시오. • 열판이나 챔버 바닥을 만지지 마십시오. 표면 온도는 85 °C를 초과할 수 있습니다. • 적절한 인공 호흡기 경보음을 설정하십시오. • 갈라짐 및 조기 고장을 방지하려면 살균 전에 회로 구성 요소를 분해하십시오. • 제조립 전에 회로 구성 요소의 손상을 검사하십시오. • Fisher & Paykel Healthcare 일회용 및 재사용 가능 구성 요소를 혼합하지 마십시오. • 온도 프로브를 프로브 포트 안으로 완전히 밀어 넣으십시오. 경고 • 회로를 담요, 수건 또는 침대보와 같은 물건으로 덮지 마십시오. • 900MR711 열선은 900MR782 회로 키트와 함께 사용하기 위한 것입니다. • 제조립하기 전에 열선을 검사하고, 열선이 손상된 경우 사용하지 마십시오. • 온도 프로브가 제대로 작동하려면 설치 다이어그램대로 설치해야 합니다. • 환자에 연결하기 전에 호흡 시스템을 대해 압력 및 누출 테스트를 수행하고 폐색 여부를 확인하십시오. • 모든 회로 구성 요소를 환자마다 사용 전과 후에 승인된 살균 방법만을 사용하여 세척하십시오. • 가습기를 환자 가까이 장착할 때 가습기가 항상 환자보다 낮은 위치에 놓이도록 하십시오.	Japanese ja 技術仕様 インターフェイスの接続 ISO 5356-1 円錐コネクタ コンプライアンス 0.36 mL/cmH₂O 圧縮容量 0.413 L フロー抵抗 ≤2.0 cmH₂O (12 ±1 L/分において) 推奨流量範囲 ≥4 L/分~ ≤30 L/分 回路全長 1.1 m 最大流量 30 L/分 最小流量 4 L/分 MR850、および700シリーズ加湿器に対応。 900MR711加熱モジュールは、1.1 m送気チューブ 900MR026に対応しています。 保育器を使用する際には、回路を最適な性能で使用するために、非加熱延長チューブ900MR017を使用してください。 ラジアントウォーマーを使用する際には、回路を最適な性能で使用するために、プローブカバーを使用してください。 承認減菌方法: 1. 高圧蒸気滅菌220 kPa、132 °C (270 °F) で4分間 2. 高圧蒸気滅菌96 kPa、121 °C (250 °F) で30分間 3. エチレンオキシド滅菌 55 °C (131 °F) 注意 • 患者の皮膚に長時間接触しないようにしてください。 • ガスを流さずに加湿器を使用しないでください。ガスフローが遮断されたときは、加湿器をオフにしてください。 • フィッシャー＆バイケルが推奨するチューブ、ヒーターワイヤー、加湿器、チャンバー及びアクセサリ以外はご使用にならないでください。 • ヒーターワイヤーは、購入後2年間で廃棄してください。2年以内でも洗浄を50回行った場合は廃棄してください。 • 呼吸回路、ウォータートラップ、圧ラインを定期的にチェックし、必要に応じて、結露を排除してください。 • ヒータープレートやチャンパーの底には触らないでください。表面温度が85 °Cを超えることがあります。 • 適切な人工呼吸器のアラームをセットしてください。 • ひび割れや初期故障を防ぐために、滅菌の前に回路コンポーネントを分解してください。 • もう一度組み立てる前に、回路コンポーネントに損傷がないか点検してください。 • フィッシャー＆バイケルの呼吸回路コンポーネントでもシングルユースと、リユース可能なを混合しないでください。 • 温度プローブは、いっぱいまでプローブポートに押し込んでください。 警告 • 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないでください。 • 900MR711ヒーターワイヤーは900MR782回路キットと使用します。 • 組み立てのたびに、ヒーターワイヤーを点検してください。ヒーターワイヤーに破損が確認された場合は、使用しないでください。 • 適切に操作できるように、温度プローブはセットアップ図通りに取り付けてください。 • 患者に回路を接続する前に、呼吸回路の圧力試験および漏れ試験を実施し、閉塞がないことを確認してください。 • 呼吸回路の各構成品は、各患者の使用前後に、必ず、洗浄してください。殺菌、消毒は確認されている方法のみを用いてください。 • 加湿器を患者の隣に取り付ける際には、加湿器が常に患者より低い位置になるよう徹底してください。	Chinese zh 技术规格 连接接口 ISO 5356-1 圆锥接头 顺应性 0.36 mL/cmH₂O 可变容积 0.413 L 12 ±1 L/min 时的流量阻力 ≤2.0 cmH₂O 建议流量范围 ≥4 到 ≤30 L/min 管路长度 1.1 m 最高流速 30 L/min 最低流速 4 L/min 与 700 系列和 MR850 湿化器兼容。 900MR711 加热丝可配套 900MR026 1.1 米管路使用。 如果使用保育箱，为使管路达到最佳性能，请使用 900MR017 非加热延长管。 如果使用辐射婴儿保温装置，为使管路达到最佳性能，请使用探头防贴垫。 认可的消毒方式: 1. 高温高压灭菌 132 °C (270 °F)、220 kPa (32 psi) 4 分钟 2. 高温高压灭菌 121 °C (250 °F)、96 kPa (14.1 psi) 30 分钟 3. 环氧乙烷: 55 °C (131 °F) 注意 • 避免长时间与病人皮肤接触。 • 请勿在没有气流的情况下使用湿化器。如果气流被阻断，请关闭湿化器。 • 仅限与费雪派克 (Fisher & Paykel Healthcare) 认可的管路、加热丝、湿化器、水罐和附件一起使用。 • 在经过 50 次消毒处理或者购买两年后 (以先到者为准)，加热丝应弃置不用。 • 请定时检查管路和集水杯及压力监测线，必要时排掉积存的冷凝水。 • 请勿触摸加热板或水罐底座。这些部位的表面温度可超过 85 °C。 • 设置合适的呼吸机报警参数。 • 为防止管路破裂和过早损坏，消毒前应拆下管路部件。 • 重装前要检查管路部件是否损坏。 • 请勿将费雪派克 (Fisher & Paykel Healthcare) 一次性部件和重复使用部件混用。 • 温度探头应完全推入探测口。 警告 • 请勿将毯子、毛巾或被单枕套等物品覆盖在管路上。 • 900MR711 加热丝用于 900MR782 管路套装。 • 在重装前要检查加热丝，请勿使用已损坏的加热丝。 • 温度探头需按照装配图安放到位才能正常工作。 • 将呼吸系统连接到病人之前需要对系统进行压力和漏气测试以检查系统是否存在堵塞。 • 在使用前以及每次患者使用后要清洁所有管路部件，而且只能使用认可的消毒方式进行清洁。 • 在患者身旁安放湿化器时，应始终确保湿化器的位置要低于患者。 包装: 非无菌清洁包装 EMC 信息: 呼吸管路+加热丝的 EMC 信息详见与其兼容的呼吸湿化器随机文件。 加热丝电源输入: 22V~, 50/60Hz 本产品有效期5年。请查看产品标签的有效日期。 产品名称: 呼吸管路和配件 本说明书适用于以下型号、规格: 900MR782, 900MR711 医疗器械注册证编号/产品技术要求: 国械注进20182541707 制造商: 费雪派克医疗保健有限公司
Taiwanese zht 技術規格 介面連接 ISO 5356-1 圓錐形接頭 符合性 0.36 mL/cmH₂O 可壓縮容積 0.413 L 氣流阻力 @ 12 ±1 L/min ≤2.0 cmH₂O 建議流量範圍 在 4 (含) 至 30 L/min (含) 之間 迴路長度 1.1 m 最大流量 30 L/min 最小流量 4 L/min 與 700 系列及 MR850 濕化器相容。 900MR711 加熱模組與 900MR026 1.1 m 之管路相容。 使用保溫箱時，應使用 900MR017 未加熱延伸管路以獲得最佳的迴路性能。 使用輻射式嬰兒保溫器時，請使用探頭保護套以獲得最佳的迴路性能。 核可的消毒方法: 1. 高壓滅菌器，在 132 °C (270 °F) @ 220 kPa (32 psi) 下，滅菌 4 分鐘。 2. 高壓滅菌器，在 121 °C (250 °F) @ 96 kPa (14.1 psi) 下，滅菌 30 分鐘。 3. 環氧乙烷 55 °C (131 °F) 注意 • 避免與患者皮膚長時間接觸。 • 請勿使用無氣流的濕化器。如果氣流中斷，請關閉濕化器。 • 只能使用 Fisher & Paykel Healthcare 核可的管路、加熱絲、濕化器、器皿和配件。 • 清潔 50 次之後或是購入 2 年後，無論何者先發生，請即丟棄加熱絲。 • 定期檢查迴路管路及集水瓶和壓力監測管線，並依需要排空累積的冷凝水。 • 請勿觸摸加熱底座或器皿基座。表面溫度可能會超過 85 °C。 • 設定適當的呼吸器警報。 • 為了避免龜裂和過早故障，消毒前請先拆卸迴路組件。 • 組裝前，請先檢查迴路組件有無受損。 • 請勿將 Fisher & Paykel Healthcare 單次使用及可重複使用的零件混雜使用。 • 將溫度探頭完全推入探測口。 警告 • 請勿將毯子、毛巾或床單等材料覆蓋在迴路上。 • 900MR711 加熱線需與 900MR782 迴路套件一起使用。 • 重新組裝前請檢查加熱絲，若加熱線受損請勿使用。 • 溫度探頭必須按照裝置圖的位置放置，才能正常運作。 • 在將呼吸系統連接到患者前，先進行呼吸系統的壓力及洩漏測試及檢查有無堵塞。 • 使用前及每位患者使用後，只能使用核可的消毒方法清潔所有迴路零件。 • 當架設濕化器於患者身邊時，請確保濕化的安裝高度總是低於患者。					